

21
9



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS.

EL LENGUAJE HOMOSEXUAL.

UN ACERCAMIENTO LÉXICO.

TRABAJO QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS,

PRESENTA: JUAN CARLOS CORTÉS LARA.

FALLA DE ORIGEN

MÉXICO D.F., 1989.



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

0. Introducción

Propósitos.- Dos son los hechos que han motivado el presente trabajo; por una parte el elevar hacia un plano científico y riguroso el estudio de ciertas jergas o sociolectos que conforman la modalidad mexicana de la lengua española; por otro lado, la ingente necesidad de ampliar los estudios que se han hecho hasta ahora sobre la cultura homosexual en México, concretamente sobre la homosexualidad masculina.

Antes del mío, ya se han hecho contribuciones importantes al estudio del habla de la ciudad de México, no obstante, creo que nunca estará por demás hacer hincapié en la urgencia de seguir trabajando en la búsqueda de elementos que enriquezcan la lingüística mexicana.

El estudio que aquí presento no es exhaustivo, es sólo una muestra léxica que intenta reflejar lo más fielmente posible lo que es el mundo homosexual a partir de la creación de un lenguaje propio.

Deseo que este modesto trabajo incentive a futuros lingüistas a seguir indagando sobre un tema que pareciera ser inagotable: el lenguaje humano.

1. METODOLOGIA

1. Metodología

La recopilación que sobre el léxico homosexual masculino presento aquí, tiene, fundamentalmente, un carácter descriptivo y sincrónico, es decir, pretendo demostrar la existencia, efectivamente, de una jerga homosexual, cuyos usuarios buscan la cohesión lingüística y social a través de ella.

El primer paso para lograr que la investigación fuera lo más completa posible fue la búsqueda de seis informantes piloto que proporcionaron el corpus inicial, con el cual después apliqué las encuestas a nueve informantes.

El segundo paso en la investigación fue la clasificación de los nueve individuos entrevistados en tres niveles culturales, a saber: nivel culto, nivel medio y nivel bajo. En el nivel culto agrupé a personas cuyos estudios fueran universitarios o cuya formación propia y familiar permitiera ubicarlos bajo ese rubro. Dentro del nivel medio ubiqué a informantes con educación media superior o que hubiesen estudiado alguna carrera técnica. Para las entrevistas con homosexuales masculinos de nivel bajo, acudí a gente que sólo hubiera cursado hasta el sexto año de educación primaria o que no hubiera accedido a ningún nivel académico.

Para que esta muestra fuera lo suficientemente representativa clasificué a los encuestados en tres generaciones:

La 1a. generación será de 20 a 34 años.

La 2a. generación será de 35 a 50 años.

La 3a. generación será de 51 años en adelante.

En cada una de las generaciones buscaba que hubiera un individuo de cada nivel cultural (medio, alto y bajo); sin embargo, aunque éste era mi proyecto original, no pude llevarlo a cabo por situaciones fuera de mi control. En el caso de los informantes de la tercera generación (de más de 50 años) fue prácticamente imposible localizar a gente cuyo nivel cultural fuera bajo y cuando logré ponerme en contacto con algunos de ellos fueron totalmente reacios a la posibilidad de acceder a ser entrevistados; ante esta circunstancia, opté por aplicar las encuestas, en esta generación, sólo a gente con nivel cultural alto cuya actitud fue siempre positiva hacia las mismas.

El material que dio origen al corpus aplicado fue obtenido de manera espontánea y para lograrlo pedí a los informantes piloto de la primera generación (20 a 34 años) y de niveles medio y culto, me proporcionarían todos los términos que ellos conocían y que además considerarían que formaban parte del léxico homosexual. Al tener el material recopilado en las entrevistas iniciales lo clasifiqué por temas que permitieran la fácil aplicación de las encuestas.

En el momento de realizar las entrevistas procuré siempre lograr que las respuestas fueran lo más espontáneas y libres posibles, no obstante, en algunos casos hubo necesidad de aclararle al entrevistado en que consistía exactamente la pregunta.

Las personas entrevistadas están agrupadas de la siguiente manera: los seis primeros son hombres de la primera y segunda generaciones y abarcan los niveles medio, culto y bajo; los tres últimos son hombres del tercer grupo generacional y por las razones ya mencionadas sólo pertenecen al nivel cultural alto.

Todos los informantes, salvo dos, han nacido en la ciudad de México; las excepciones corresponden al informante 1 que nació en la ciudad de Guadalajara pero que desde pequeño radica en el Distrito Federal y al informante 7 oriundo del estado de Veracruz y que reside en la capital del país desde muy temprana edad.

Las encuestas fueron hechas con base en preguntas indirectas; empero, como ya expliqué antes, en algunas ocasiones hubo que hacer la pregunta de manera directa al entrevistado.

Con respecto a los conceptos dados por los informantes piloto, cabe aclarar que muchos de ellos conforman enunciados sintagmáticos y que éstos son tomados por mí como una unidad conceptual o, para decirlo con mayor claridad, como un solo término.

Debido a que mi investigación es fundamentalmente descriptiva, sólo manejo consideraciones teóricas básicas, necesarias para la comprensión de mi trabajo.

Por último, antes de adentrarme en el tema del léxico homosexual, hago una somera revisión de los conceptos fundamentales que sobre la homosexualidad se han escrito y después expongo las consideraciones teóricas pertinentes para la conclusión de esta investigación.

2. HACIA UNA DEFINICION DE LA HOMOSEXUALIDAD

2. Hacia una Definición de la Homosexualidad

La homosexualidad es una manifestación sexual cuyos orígenes se remontan a la aparición del ser humano sobre la tierra, es decir, es una conducta sexual que ha existido desde que el hombre ha vivido como tal sobre el planeta.

"Las relaciones homosexuales han sido autorizadas, e incluso fomentadas por diversos pueblos llegados al más elevado nivel de civilización, así como por otros que todavía se hallaban en el estadio del salvajismo más primitivo".¹

Sin embargo, aunque sabemos que la conducta homosexual ha sido fomentada por algunos pueblos y repudiada por otros, parece ser que - o por lo menos es lo más conocido - fueron los griegos quienes más altamente estimaron el comportamiento homosexual: "El amor homosexual masculino penetró toda la sociedad griega. Para los griegos la homosexualidad significaba mucho más que una simple válvula de escape o un exceso de lujuria; era, a sus ojos la más alta y noble de las pasiones".²

La finalidad de este trabajo no es hacer una apología sobre la homosexualidad; no obstante, me parece pertinente y necesario exponer algunas de las teorías que sobre el tema de la homosexualidad se han generado a partir del estudio científico de la sexualidad humana.

Sin duda fue Freud el primero en tratar de determinar las causas que motivan a algunas personas a salirse del cauce de lo que se considera la sexualidad "normal" o heterosexual; Freud postuló cuatro causas principales por las que un individuo opta por la homosexualidad: la primera causa sería la fijación: "La fijación consiste en detenerse en una fase particular del desarrollo con la consiguiente imposibilidad de avanzar más allá de ella".³

El segundo factor que empujaría al hombre - exclusivamente al hombre - a la homosexualidad sería el temor a la castración; por miedo a la castración el hombre homosexual aparta su pene de la vagina.⁴

La tercera posibilidad para que se dé la homosexualidad sería el narcisismo, es decir, el individuo se enamora de su propia imagen como Narciso lo hizo de su propio cuerpo.

La cuarta motivación hacia la homosexualidad será la identificación. "La persona se ha identificado excesivamente con un miembro de su propio sexo, habitualmente el padre o la madre, y ha copiado una disposición erótica que no debería haber adoptado".⁵ El hombre, en este caso, adopta los gustos eróticos de su madre.

Freud agrega, además, que el componente homosexual podía haber sido en el niño lo suficientemente intenso como para dominar y en otros casos podría hipertrofiarse por ciertas experiencias. Más adelante Freud dirá que las tendencias homosexuales según su teoría de la libido permanecen para siempre "ya que una porción de

la libido estaba asignada a este componente de la constitución sexual".⁶

Freud y muchos de sus seguidores establecen una premisa básica al referirse a la homosexualidad: No es sólo un mecanismo específico el que propicie que haya un desarrollo de esta conducta sexual, es decir, la homosexualidad sería el resultado de varios factores inespecificables o, más adecuadamente, sería multicausal.

Después de lo encontrado por Freud, en investigaciones más recientes son muchos los estudiosos que han expuesto sus propias teorías para explicar la homosexualidad; vale la pena detenerse en algunas de ellas:

Algunos autores, como Sullivan⁷, explican la homosexualidad como resultado de experiencias que habrían impedido la integración con personas del sexo opuesto; también pensó que una de las fuentes de la homosexualidad sería la preadolescencia en donde el niño desarrolla una relación íntima con un "compañero", aunque el mismo autor piensa que es una relación que favorece la no permanencia en el homoerotismo.

Sullivan, asimismo, afirma que la homosexualidad puede surgir si existe alguna prohibición por parte de los padres hacia la conducta heterosexual del adolescente.⁸

Clara Thompson ⁹ cree que el comportamiento homosexual es la manifestación clara de problemas caracterológicos y que las tendencias homosexuales desaparecerán en cuanto se resuelvan estos problemas; sin embargo, ella está de acuerdo con la teoría freudiana respecto a la idea de que los seres humanos son biológicamente poli y bisexuales y que la estimulación corporal que produce placer en la niñez puede provenir de cualquiera de los dos sexos.

Otros autores como Rado ¹⁰ descartan la bisexualidad en los seres humanos y atribuye el homoerotismo a factores como el deseo por la variedad o a la insuficiente disponibilidad de la pareja heterosexual o, en el caso de la homosexualidad debida a la búsqueda de la variedad, Rado la atribuye a que en la actualidad la sexualidad humana ha dejado de tener como único fin la reproducción y, en cambio, se justifica la búsqueda del placer.

Silverberg ¹¹ distinguiría entre conducta homosexual y homosexualidad verdadera o neurótica; la primera respondería a los escapes homosexuales que según el reporte Kinsey ¹² han tenido durante su vida el 37% de los hombres adultos norteamericanos y cuya conducta homosexual es esporádica; en contraste, el segundo tipo de homosexualidad, es decir, la neurótica sería la verdadera y la explica a partir de los conceptos dados por Freud, sobre todo por el complejo de Edipo (la fijación). ¹³

Al estudiar lo que dicen los científicos respecto a la homosexualidad como un elemento hereditario las investigaciones han sido sola

mente sugerentes, esto es, no se ha podido demostrar nada enfáticamente, salvo en el caso de los gemelos univitelinos en donde investigadores como Kallman ¹⁴ encontraron una mayor incidencia de homosexualidad que en los resultados obtenidos por investigadores como Kinsey.

Desde otra perspectiva, se ha intentado verificar si los niveles hormonales influyen o no en la adopción de la conducta homosexual; al respecto, todas las pruebas que se han efectuado son concluyentes: no existe una relación directa entre el nivel hormonal y la homosexualidad misma. Sawyer afirma: "El desarrollo de la respuesta sexual en los dos sexos depende más del condicionamiento psicológico y la disponibilidad de oportunidad sexual que de los niveles de hormonas circulante". ¹⁵

Por último, es importante tomar en consideración las ideas que se han desarrollado a partir de los estudios hechos por Kinsey ¹⁶ con respecto a la homosexualidad en Norteamérica y que han hecho que se revisen concienzudamente los conceptos que daban por hecho que había que considerar el comportamiento homosexual como una enfermedad o una perversión; Kinsey afirma, en su valioso estudio - que ya he citado antes -, que no se debe pensar que la heterosexualidad y la homosexualidad son mutuamente excluyentes entre sí, sino que habrá que entender - y esto también desde el punto de vista antropológico - que la sexualidad humana responde a pautas de conducta dadas por el aprendizaje y la experiencia. Coinciden Kinsey y otros autores en que es factible condicionar a un individuo para que sólo

responda a estímulos homosexuales, ya que esta respuesta está dada por el condicionamiento y la experimentación personales.

Para concluir la exposición que he hecho sobre las diferentes teorías que tratan de explicar el fenómeno de la homosexualidad, creo que es posible sintetizarlas, a grandes rasgos, en dos posiciones: La primera de ellas es la de aquellos - sobre todo los psicoanalistas a partir de Freud - que sostienen que es una condición psicopatológica y cuya explicación se basa en las determinantes constitucionales y experienciales y por otro lado, está la de quienes afirman que la homosexualidad deviene en una patología sólo cuando está inmersa dentro de una cultura que la considera así.

2.1. Notas al Apartado 2

- 1) Gina Fratti, La homosexualidad, 1a. ed., México, Posada, 1973, p. 66.
- 2) Ibid., p. 21.
- 3) George Weinberg, La homosexualidad sin prejuicios, 1a. ed., Barcelona, Granica, 1977, p. 37.
- 4) Ibid., p. 38.
- 5) Ibid., p. 38.
- 6) Irving Bieber et al., Homosexualidad, 1a. reimpresión, México, Pax-México, (Col. Psicoanalítica), p. 16.
- 7) Ibid., p. 21.
- 8) Ibid., p. 21.
- 9) Ibid., p. 22.
- 10) Ibid., pp. 22-23.
- 11) Ibid., p. 24.
- 12) Ibid., p. 24.
- 13) Ibid., p. 24.
- 14) Ibid., p. 26.
- 15) Ibid., p. 28.
- 16) Alan P. Bell y Martín S. Weinberg, Homosexualidades Informe Kinsey, 1a. ed., Madrid, Debate, 1979, p. 69.

3. RESULTADOS DE LA INVESTIGACION

3. Resultados de la Investigación.-

3.1. Lista de informantes

Informante 1.- Hombre de 31 años, soltero, profesor del idioma francés. Estudios de Maestría en Traducción. Su padre nació en Chilpancingo, Guerrero y su madre en la ciudad de México.

Informante 2.- Hombre de 26 años de edad, soltero. Estudió bachillerato y actualmente realiza trabajos eventuales. Sus padres son oriundos de la ciudad de México.

Informante 3.- Hombre de 25 años, soltero. Estudios de primaria terminada. Actualmente trabaja como ayudante de oficina. Sus padres son oriundos del Distrito Federal.

Informante 4.- Hombre de 38 años de edad, soltero. Realizó estudios de Maestría en Ciencias Antropológicas en la Escuela Nacional de Antropología e Historia; también ha impartido cursos sobre sexología en el Instituto Mexicano de Sexología. Habla el idioma inglés y un poco de francés. Sus padres son oriundos de España.

Informante 5.- Hombre de 40 años, soltero. Estudió la secundaria. Actualmente es Jefe de Piso en una empresa comercial. Su madre nació en Irapuato y su padre en la ciudad de México.

Informante 6.- Hombre de 40 años, soltero. Hizo estudios de primaria y actualmente trabaja como empleado federal. Sus pa dres nacieron en el Distrito Federal.

Informante 7.- Hombre de 52 años de edad, soltero. Realizó estudios de Medicina General y después estudió la especialidad en Terapia de Rehabilitación. Habla un poco el idioma inglés. Ha viajado por los Estados Unidos de Norteamérica. Sus pa- dres nacieron en el estado de Veracruz.

Informante 8.- Hombre de 52 años, soltero. Estudió Letras Inglesas; habla los idiomas inglés y francés. Entiende el idioma italiano. Ha viajado por los Estados Unidos de Norte américa y en la actualidad es profesor de lenguas. Sus pa- dres son nacidos en la ciudad de México.

Informante 9.- Hombre de 56 años, soltero. Estudió las li- cenciaturas en Letras Hispánicas e Italianas. Habla los idio mas inglés, francés e italiano. Ha viajado por los Estados Unidos de Norteamérica y por algunos países europeos. En la actualidad es profesor de literatura a nivel bachillerato. Su padre nació en España y su madre era norteamericana.

A partir de este listado de informantes, cuando vuelva a ci- tar a cada uno de ellos lo haré empleando el número asignado en este apartado.

3.2. Inventario de las respuestas obtenidas.-

En este apartado presento las distintas respuestas dadas por los entrevistados a cada una de las cuestiones o conceptos que integran cada tema en que está dividido el corpus general.

Cabe aclarar que esta es una clasificación convencional que no necesariamente corresponde a un orden determinado sino que, más bien, a mí me sirvió para dar una cierta coherencia lógica a mi trabajo; además, tomo las expresiones complejas del tipo ¡Me dieron hasta por el cogote! como una sola unidad para fines cuantitativos.

Después de cada concepto anoto entre paréntesis el número de informantes que lo utilizaron y sigo así en un orden descendente colocando siempre junto al número entre paréntesis los números correspondientes a los entrevistados que dieron esa respuesta. Es importante precisar que el nueve entre paréntesis implica respuesta uniforme o igual en todos los encuestados; el cero fonético \emptyset indica ausencia de respuesta y además, si entre los números de dos informantes aparece un guión, éste significará que los números intermedios omitidos corresponden a los sujetos comprendidos entre ellos, por ejemplo:

$$1 - 6 = (1, 2, 3, 4, 5, 6)$$

[1] Hombres Heterosexuales

Bugas (9)
Heteros (9)
Machitos (9)
Normalito (9)
No jala (9)
No es de ambiente (9)
Gays de clóset (1) 1
Come putos (1) 9
Calienta putos (1) 9

[2] Mujeres Heterosexuales

Heterobugas (8) 1-6, 8, 9
Amigas (8) 1-6, 8, 9
Auténticas doble raya (8) 1-6, 8, 9
Las de doble raya (8) 1-6, 8, 9
Las biológicas (8) 1-6, 8, 9
Las mutiladas (8) 1-6, 8, 9
Las de chiche y panocha (8) 1-6, 8, 9
Las de dos hoyos (8) 1-6, 8, 9
Buga (5) 1-4, 6
No es de ambiente (1) 2
No jala (1) 2
Mujer (1) 9
Gente de Panocha (1) 9
Heterosexuales (1) 8
Ø (1) 7

[3] Hombres Homosexuales

De ambiente (9)
De onda (9)
Gay (9)
Jala (9)
No jala; ¡arrastra! (9)
Del sindicato (9)
Chula (9)
Bonita (9)
Guapita (9)
Loca (9)
Puto (9)
Maricón (9)
Mana (9)
Manita (9)
Comadre (9)
Tira de uñita (1) 9
Le gusta el puré de vampiro (1) 9
Le gusta la Coca-Cola hervida (1) 9
Le gusta el arroz con popotes (1) 9
Homosexual (1) 4

[4] Mujeres Homosexuales

Lesbiana (7) 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9
Gay (1) 1
[Libais] (2) 2, 1
Geishas (1) 2
Jala (1) 2

De onda (1) 2
Marota (1) 4
Sargento (1) 4
Tortilleras (1) 1
Machorra (1) 5
Ø (1) 7

[5] Gente Bisexual

Bicicleta (9)
Bicicletero (9)
Bicicletos (2) 3, 6
Bisexual (2) 1, 9
Hermafrodita (1) 2
Bizcocho (1) 2
Es Bis (1) 2
Bicicletón (1) 1
Bicicletas (1) 8
Que no tiene problemas de estacionamiento (1) 4

[6] Mujeres que gustan tener amigos homosexuales

Joteras (5) 1, 4, 5, 7, 8
Ø (4) 2, 3, 6, 9

[7] Términos que usan los homosexuales entre sí para ofen-
derse

Loca (7) 2-8
Vestida (7) 2-8
Nalga fácil (7) 2-8

Salta pa' trás (7) 2-8
Loca tortillera (7) 2-8
Canastera (7) 2-8
Criada (7) 2-8
Sirvienta (7) 2-8
Nopaluda (si está muy fea) (7) 2-8
Fea (7) 2-8
Pesada (7) 2-8
Macuarra (7) 2-8
Prófuga del metate (7) 2-8
Prófuga del arado (7) 2-8
Prófuga del SIDA (2) 3,6
Chula de bonita y buena de puta (2) 3,6
Andrajosa (1) 9
Jota (1) 2
Chichifa (aunque no lo sea) (1) 2
Víbora (1) 2
Fácil (1) 7
Es una ridícula (1) 2
Esa obvia (1) 2
Perra (1) 2
Pinche loca (1) 4
Esa fea (1) 2
Ø (1) 1

[8] Términos que usan los homosexuales entre sí de manera cariñosa

Jota (9)

Mujir (9)

Mana (9)

Manita (9)

Chula (9)

Muñeca (9)

Comadre (9)

Loca (9)

Amiga (9)

Querida (9)

Regia (9)

Bella (9)

Ella (9)

Mi vida (2) 3,6

Hermana (1) 4

Cuñada (1) 4

Bonita (1) 4

Compadre (1) 1

Ambigua (1) 1

Reina (1) 9

Princesa (1) 9

Guapita (1) 1

[9] Homosexuales muy afeminados

La chuchis (7) 2-8
La más bonita (7) 2-8
Muñeca (7) 2-8
Preciosa (7) 2-8
Guapita (7) 2-8
La loca (7) 2-8
La torcida (7) 2-8
La mujir (7) 2-8
La bonita (7) 2-8
La chula de bonita (7) 2-8
La meneada (7) 2-8
Loca de atar (7) 2-8
Marimacha (7) 2-8
Quebrada (7) 2-8
Jotísima (7) 2-8
Jota (7) 2-8
Tortillera (7) 2-8
Puta (7) 2-8
Maricona (7) 2-8
Vestida (7) 2-8
Obvia (7) 2-8
Loca desmecatada (7) 2-8
Jotérrima (2) 1, 2
Dama (1) 2
Chula (1) 4
Loquísima (1) 1
Loquérrima (1) 1
Fuertísima (1) 1
Muy mujer (1) 1
Afeminado (1) 5
Más quebrada que una W gótica (1) 4
Ø (1) 8

[10] Homosexuales afeminados muy jóvenes

Loquita (6) 3-7, 9
Escuincla (6) 3-7, 9
Jotita (6) 3-7, 9
Afeminada (6) 3-7, 9
Mocosá (6) 3-7, 9
Babosa (6) 3-7, 9
Estupidita (6) 3-7, 9
La orinada (6) 3-7, 9
Todavía huele a miados (6) 3-7, 9
Mariconcita (6) 3-7, 9
Niñita (6) 3-7, 9
Nena muy jota (1) 4
Jotita (1) 4
Loquita pinturera (1) 9
Ø (3) 1, 2, 8

[11] Homosexual muy masculino

Morenazo (6) 1-6
Camotazo (6) 1-6
Macho (4) 1-2, 4
Machín (1) 2
Papucho (1) 9
No es obvio (1) 2
Macho Gay (1) 4
Chacalón (1) 4
Papasote (1) 9
Ø (2) 7, 8

[12] Tomar actitudes femeninas o feminoides

Jotear (8) 1-7, 9
Peinarse la trenza (8) 1-7, 9
Deschongarse (1) 1
Instalarse en la jotería (1) 1
Mariconear (1) 9
Ø (1) 8

[13] Homosexuales de edad avanzada (viejos)

Abuelita (6) 1-6
Doñita (6) 1-6
La villista (6) 1-6
La antigua (6) 1-6
La momia (6) 1-6
La pergamino en pie (6) 1-6
La hija de Tláloc (6) 1-6
Descendiente de las pirámides egipcias (6) 1-6
La abuelita de María Conesa (6) 1-6
La prehistórica (6) 1-6
La ruca (6) 1-6
La anciana (6) 1-6
La chochitos (6) 1-6
La carroza (6) 1-6
La desdentada (6) 1-6
La betabel (6) 1-6
La vetarra (6) 1-6
La agüela (6) 1-6
La abuelita (2) 3, 6

Ancianas (2) 3, 6
La espanta maridos (2) 3, 6
Viejita (1) 5
Señora (1) 5
Ø (3) 7-9

[14] Pareja de un homosexual

Marido (9)
Amante (9)
Mi pareja (9)
Amigo (9)
Mi plan (9)
Mi marisco (9)
Mi mujir (9)
Mi esposo (9)
Mi niño (9)
Mi muñeco (9)
Mi papito (9)
Dueño de mis quincenas (9)
Maridito (9)
Papucho (9)
Mi mallullo (9)
El que me pusiera mis chingas (9)
Mi chavo (2) 3, 6
Mi gente (1) 2
La persona con la que yo ando (1) 2
Mi señor (1) 2
Compañero (1) 1
Camote (1) 9

[15] Salir a conocer gente homosexual

Ligar (9)

Metrear (9)

San juanear (9)

Ver a Don Ligorio (9)

Andar de Singer Facilita (9)

Andar con furor culerino (9)

Dar la vuelta a la Papu: Aguascalientes, Chilpancingo,
Campeche (calles en donde hay gente homosexual) (9)

Reformear (9)

Ir de fiche (9)

Ver que hay (9)

Buscar (9)

Andar urgida (9)

Ir de talonero (9)

Ir al bar (9)

Ir al burdel (9)

Ir al congal (9)

Darle duro al tacón (9)

Ir a chichifear a alguien (9)

Ir a padrotear (9)

Ir de tortillera (9)

Ir de Koblenz (9)

Buscarse una Santa Fe (9)

Ir por un plátano macho (9)

Ir por un mariachi (9)

Ir al cocktail (9)

Ir de pajarera (9)

Ir de cinera (9)
Ir al vapiur (9)
Ir a ver qué levanta (9)
Ir a ver qué onda (9)
Ir a ver qué pitos (9)
Ir a la papa (9)
Ir a la disco (9)
Ir a volar (ir a los baños Ecuador) (9)
Ir a que le llenen el jarrito (9)
Ir a que me pongan patitas de charro (9)
Ir a que nalgarita coma (9)
Ir a cotorrear (2) 3, 6
Ir a divertirse (2) 3, 6
Ir a putear (1) 2
Ir a buscar hombres (1) 2
Fui a ver qué pescaba (1) 4
Ir a callejear (1) 1
Ir a tomar café (1) 7
Ir a que te tengan con los tacones apuntando al foco (1) 9
Ir a juarear (1) 9

[16] Salir a conocer gente homosexual y además haber tenido relaciones sexuales

Vengo de triunfar (7) 1-6, 9
Fui a triunfar (7) 1-6, 9
Voy a triunfar a la calle (7) 1-6, 9
Fui a ponerle Jorge al niño (7) 1-6, 9
Fui a que me hicieran el please (7) 1-6, 9

Vengo de echarme un taquito (7) 1-6, 9
Vengo de echarme un taco de rellena (7) 1-6, 9
Fui a comer medio kilo de aguayón macizo (7) 1-6, 9
Fui a comer medio kilo de aguayón torneado (7) 1-6, 9
Fui a pelar nueces (7) 1-6, 9
Fui a jugar las nueces (7) 1-6, 9
Vengo de andar de Singer Facilita (7) 1-6, 9
Vengo de darle duro a la matraca (7) 1-6, 9
Me fui a tornillearla (7) 1-6, 9
Me fui de pollito rostizado y papas: una alita para acá,
otra alita para allá y ¡papas! (7) 1-6, 9
Me fui a un entierro de camote (7) 1-6, 9
Fui a comprar crema Hinds (7) 1-6, 9
Fui a hacer gárgaras de hombre (7) 1-6, 9
Fui a tomar té (7) 1-6, 9
Fui a echarme un clavadito (7) 1-6, 9
Fui a comer tamales (7) 1-6, 9
Fui a mover el mole (7) 1-6, 9
Fui a echarme un sandwichito (7) 1-6, 9
Fui al trenecito (7) 1-6, 9
Fui a lavar ropa (7) 1-6, 9
Tuve un acostón (2) 2, 4
Tuve que ver con él (1) 2
Tuve toda la onda con él (1) 2
Ligué con un fulano y fui a cuchiplanchar (1) 4
Fui a coger (1) 4
Fui a que me llenaran el jarrito (1) 1
Hubo de tocho (1) 1
Hubo de piña (1) 1

Hubo acostón (1) 1

Fui a cenar (1) 1

Ø (2) 7, 8

[17] Homosexuales que no se aceptan como tales

Loca de clóset (9)

Machicuilona (9)

Tapado (9)

Closetera (9)

Reprimida (9)

Espantada (9)

Culera (9)

Ojeta (9)

Es de clóset (9)

Está climatérica (9)

Está con la menstruación (9)

Se hace pasar por buga (9)

Aquella machina (9)

Loca descarriada (9)

Ilusa (9)

Inocente (9)

Closetero (9)

Gay de clóset (9)

Inadaptados (1) 8

[18] Lugares específicos para entablar alguna relación
(generalmente es de tipo sexual)

- Voy a ver a la tía Goya (Cine Gloria) (9)
Voy a ver a la tía Fina (Baños Finisterre) (9)
Voy a la hermana república del Ecuador (Baños Ecuador) (9)
Voy a los Señito (Baños Señorial) (9)
Voy al cine Teresa¹ (9)
Voy al cine Río (9)
Voy al cine Colonial (9)
Voy al cine Estadio (9)
Voy a los San Miguel (Baños San Miguel) (2) 3, 6
Voy a los Rocío (Baños Rocío) (2) 3, 6
Voy a los Riviera (Baños Riviera) (2) 3, 6
Me fui al circuito Sabritas (1) 2
La esquina mágica (1) 4
El cuartel general (1) 1

[19] Gente que se acuesta con homosexuales pero que además
tiene relaciones heterosexuales (implica una carga pe-
yorativa)

- Mayate (8) 1-3, 5, 6, 7, 8, 9
Bicicletón(1) 2
Machín (1) 1
Bicicleta (1) 2
Ø (1) 4

[20] Gente homosexual que se prostituye

- Chichifo (9)
Chichifear² (9)

Mayatón (1) 2
Prostituto (1) 4
Chichifesco (1) 4
Chichifazo (1) 1
Chichifito (1) 1

[21] Homosexuales que se visten con ropa de mujer

Vestidas (9)
Frustradas (9)
Aferradas (9)
Ilegales (9)
Pirujas (9)
Travestis (1) 1

[22] Homosexuales que son de maneras corrientes o vulgares

Verdulera (9)
Trifásica (9)
Criada (9)
Gata (9)
Gertrudis (9)
La garra (9)
Arrastrada (9)
La perra (9)
Marraquecha (9)
Loca vulgar (9)
Loca corriente (9)
Naca (1) 2
Vulgares (1) 4

[23] Homosexuales de mucho éxito o poder

La famosa (7) 2-8
La estrella (7) 2-8
La creída (7) 2-8
La pedante (7) 2-8
La rica (7) 2-8
Hija de Xóchitl (7) 2-8
Riquilla (7) 2-8
Juana pesos (7) 2-8
La bonita (7) 2-8
La banquera (1) 2
La actriz (1) 2
La niña de papi (1) 2
Famusa (1) 4
La Dinorah (2) 3, 6
La gordicia (2) 3, 6
La tal (2) 3, 6
La reina de reinas (1) 7
Ø (1) 1

[24] Homosexuales que se sienten superiores a los demás

Pesadas (6) 1-6
Presumida (2) 3, 6
Creída (1) 2
Regia (1) 2
Se siente lo máximo (1) 2
Divine³ (1) 4
Migajona (1) 1
Ø (3) 7, 8, 9

[25] Homosexuales de clase social baja

Naturalita (6) 2-6, 9
Albañila (2) 3, 6
Corrientita (1) 2
Nativa del lugar (1) 2
Aborigen (1) 2
Pasolinera (1) 4
Rancherona (1) 9
Limpiecita (1) 9
∅ (3) 1, 8, 7

[26] Homosexuales relajientos

Mambolera (9)
Desmadrosa (5) 1-4, 6
Escandalosa (1) 2
Relajientas (1) 7

[27] Conceptos para referirse a sí mismos pero con alabanza

Abran paso a la belleza (6) 2, 3, 5-7, 9
La reina del talón (6) 2, 3, 5-7, 9
Ahí va la más bonita de todas (6) 2, 3, 5-7, 9
La belleza árabe (6) 2, 3, 5-7, 9
La princesa (6) 2, 3, 5-7, 9
La que se siente muy fregona (6) 2, 3, 5-7, 9
La reina (6) 2, 3, 5-7, 9
Ya llegó la reina (1) 2
Ya llegó la princesa (1) 2
La bonita (1) 2

La bella (1) 2
Ya llegó Madona⁴ (1) 2
La bonita soy yo (1) 2
La yo (1) 2
∅ (3) 4, 8, 1

[28] Términos que se usan para agredir verbalmente entre
homosexuales

Perra (9)
Víbora (9)
Gata (9)
Venenosa (9)
Vóbira (9)
Agresiva (1) 2
Histérica (1) 2
Arpía (1) 2
Criada (1) 4
Loca frustrada (1) 1
Envidiosa (1) 1

[29] Expresiones que se usan como respuesta a una agresión
verbal

¡Eres fea pero vas a quedar espantosa!⁵ (8) 1-3, 5-9
¡Te voy a arañar! (8) 1-3, 5-9
¡Métete a tu canasta! (8) 1-3, 5-9
Ya te vas a enroscar (8) 1-3, 5-9
¡Eras bonita! (2) 3, 6
∅ (1) 4

[30] Términos para hablar de un homosexual despectivamente

Araña (4) 2, 4, 5, 9

La cosa esa (1) 2

La higaditos (1) 2

Criada (1) 4

Estúpida (1) 4

Imbécil (1) 4

Cretina (1) 4

La lombriz (1) 4

∅ (5) 1, 3, 6-8

[31] Homosexuales originarios de la provincia

Pueblerina (7) 1, 2, 4, 5, 7-9

Provincianas (2) 2, 4

Rancheras (1) 2

Marchantas (1) 2

Yaras (1) 2

Rústica aldeana (1) 4

Estúpida aldeana (1) 4

∅ (2) 3, 6

[32] Homosexuales en primera persona

Yola (9)

Nosotras las jotas (9)

Yo la princesa (1) 2

Yo la chingona (1) 2

Yo la bella (1) 2

Yo la bonita (1) 2

Ya llegó Madona (1) 2
Yo y mis comadres (1) 2
La yo (1) 4
La mu (1) 4
Yolanda (1) 1
Yolandita (1) 8

[33] Homosexuales en 2a. persona

Tula (9)
La loca esta (9)
Perras (9)
Jotas (9)
Chula (9)
Amiga (9)
Amiguita (9)
Mana (9)
Manita (9)
Muñeca (9)
Preciosa (9)
Reinita (9)
Princesa (9)
Bigotona (9)
La cuatro ojos (9)
La gorda yoyis (9)
Tulita (4) 1, 3, 6, 8
Mi amigocha (1) 2
Mi íntima (1) 2
Mi comadre (1) 2

Hija (1) 2
Esa (1) 2
A ver tú, fea (1) 2
A ver tú, naca (1) 2
A ver tú, obvia (1) 2
A ver tú, chichifa (1) 2
Hermana (1) 4
Mi amor (1) 4
Criada⁶ (1) 4
Perra (1) 4
Gata (1) 4
Víbora (1) 4
La tú (1) 1

[34] Homosexual en 3a. persona

Ella (8) 1-7, 9
La jota esa⁷ (1) 2
La loca esa (1) 2
Estela (3) 1, 3, 6
Estrella (2) 3, 6
Esa (1) 4
Ø (1) 8

[35] Término afectivo que se usa como tratamiento entre dos homosexuales

Intima (8) 1-7, 9
Inchima (2) 4, 1
Ø (1) 8

[36] Expresión que se dice cuando algún homosexual ha cometido alguna incorrección:

Saca el abanico, querida (6) 1-6

No seas corriente (1) 2

No seas naca (1) 2

Te viste mal (1) 2

Ya ni la chingas (1) 2

Te fuiste hasta la cocina (1) 2

Ø (3) 7-9

[37] Expresiones que son comunes en el medio homosexual:

Está como recién operada (8) 1-7, 9

Está como recién salida del quirófano (8) 1-7, 9

Está como demente (8) 1-7, 9

Tu yoyo necesita placer esta noche (2) 3, 6

Está como pendeja de la mente (1) 2

Como que tiene diarrea cerebral (1) 2

Está como poseída (1) 2

Está post-operada (1) 1

Estás como loca, pero de la cabeza, no de la cola (1) 1

Ø (1) 8

[38] Exclamación festiva en el medio homosexual:

Moderna⁸ (7) 1-6, 8

Ø (2) 7, 9

[39] Fiestas homosexuales:

Fiesta (9)

Reunión de ambiente (9)

Huateque (9)

Party (9)

Fiesta gay (2) 3, 6

Reunión (1) 2

Tocada (1) 2

Reventón de onda (1) 2

Reventón de ambiente (1) 2

Reventones (1) 1

Pachangas (1) 1

Copteles (1) 1

Fiesta de amigos (1) 7

Cocktail (1) 5

[40] Lugares de reunión homosexual: (genéricos)

Discoteca (9)

Congal (9)

Bar (9)

Antros (1) 2

La oficina (1) 4

Lugares de perdición (1) 1

La leonera (1) 9

[41] Lugares de reunión homosexual: (específicos)

El rincón de las vírgenes (9)

El pozo de los deseos (barra de cualquier restaurante Vips) (9)

El triángulo de las Bermudas (estaciones Balderas, Hidalgo y Pino Suárez del metro) (9)

La esquina mágica (esquina de Insurgentes y Baja California) (9)

Pénjamo (estaciones del metro) (9)

La playa (Sanborn's de Niza) (9)

Discotecas:

El carrito (Le Barón)⁹ (9)

El Palenque (El Don) (9)

El Garrakesh o el Macuarrés (algunas cantinas del centro de la ciudad) (9)

El villa loca (El Villa Mar) (9)

El Forty One (El 41) (9)

Le Neuf (El 9) (9)

Chrysler de México (Le Barón) (9)

El Ifal (El Don) (9)

Serpientes y Escaleras (Ciprus) (9)

El Jardín de las Garzas (El 9) (9)

El Tecate o las Tecatas (no dieron nombre original) (9)

El Bellas Artes (no dieron nombre original) (9)

El Infinity (2) 3, 6

El Happiness (2) 3, 6

El Tornillo (El Taller) (1) 4

[42] Homosexuales que frecuentan ciertos lugares en busca de aventuras sexuales:

Sanjuaneras (5) 3-6, 9

Brujas (se paran en la esquina mágica) (5) 3-6, 9

Insurgenteras (5) 3-6, 9

Vaporeras (5) 3-6, 9

Ciprianas (5) 3-6, 9

Lambdinas (Del Grupo Lambda) (5) 3-6, 9
Fahreras (Del Grupo FHAR) (5) 3-6, 9
Bañera (1) 4
Las Calamitosas (Del Grupo Cálamo) (1) 4
∅ (4) 2, 1, 7, 8

[43] Homosexuales promiscuos:

Bañera (8) 1-7, 9
Puto (8) 1-7, 9
Cogelón (8) 1-7, 9
Entrona (8) 1-7, 9
Ninfómana (8) 1-7, 9
Calenturienta (8) 1-7, 9
Promiscua (8) 1-7, 9
Cogelona (8) 1-7, 9
Sucia (8) 1-7, 9
Atascada (8) 1-7, 9
Putacomelona (8) 1-7, 9
Tragona (8) 1-7, 9
Devoradora (8) 1-7, 9
Homomaniaco (8)
Facilitas (2) 3, 6
Singer (2) 3, 6
Fácil (2) 1, 7
La arrasadora (1) 2
∅ (1) 8

- [44] Ir a orinar
Ir al tocador (8) 1-7, 9
Ir al baño (2) 2, 4
Ir a pintarse (2) 2, 1
Ir a mirar (1) 1
Orinita vengo (1) 1
Ir a echar aguas (1) 1
Ø (1) 8

[45] Expresiones para referirse al hecho de salirse de un bar con alguien para tener relaciones sexuales:

- Me salí con un modelito (8) 1-7, 9
Me salí con un machín (8) 1-7, 9
Me salí con un mayate (8) 1-7, 9
Me salí con un ligue (2) 3, 6
Me ligué a un cabrón (1) 2
Me salí con él (1) 2
Tuve que ver con él (señalándolo) (1) 2
Me salí con una gente (1) 2
Me salí a cuchiplanchar (1) 4
Me fui a coger (1) 4
Me salí con un cuero (1) 4
Me salí con un niño sensacional (1) 4
Ya ligué (1) 1
Ya se me hizo (1) 1
Me salí con X (1) 7
Me salí con un galán (1) 5
Ø (1) 8

[46] Homosexual que por primera vez tiene relaciones sexuales con otro hombre:

Estreno (9)
Primeriza (9)
Desclosetada (9)
La polla (9)
Recién salida del cascarón (9)
Quintito (9)
Virgencita (9)
Inauguración (2) 3, 6
Ya era hora ¡chula! (1) 4
Es virgencita y riega las flores (1) 1
Su primera experiencia (1) 7
Vírgenes (1) 8
Debutante (1) 9

[47] Relación sexual entre homosexuales

Acostón (9)
Coger (9)
Hacer el amor (9)
Que te la metan (9)
Que te penetren (9)
El cántaro fue a la fuente (9)
El cántaro fue al agua (9)
Cuchiplanchar (9)
Coqueluche (9)
Pasarla bien (9)
El palito (9)

Los queveres (9)
El numerito (9)
Sexar (1) 1
Echar un palito (1) 1
Aventura (1) 7
Parchar (1) 8
Bajar los trapecios (1) 9

[48] Relación sexual entre homosexuales que se da de manera rápida:

Un rapidito (9)
Un parado (9)
De entrada por salida (9)
El rapidito de la mañana (9)
Me aventé un rapidito (9)
Uno de gallo (2) 3, 6
Me aventé un rapidín (1) 2
Tuve una canita al aire (1) 2
De pisa y corre (1) 4
El rapidiux (1) 4
El mañanero (1) 1
El dormilón (cuando la relación sexual es por la noche)
(1) 1
El tempranero (1) 5

[49] Relaciones sexuales muy satisfactorias entre homosexuales:

Estuvo cachondísimo el asunto (8) 1-7, 9

Estuvo de pelos (8) 1-7, 9
Estuvo de película el numerito (8) 1-7, 9
Fue muy satisfactorio (2) 3, 6
Fue bien padre (1) 2
Fue bien rico (1) 2
Estuvo de lujo (1) 2
Estuvo increíble (1) 2
Fue un numerito sensacional (1) 4
Fue una cogida espléndida (1) 4
Fue una cogida magnífica (1) 4
Estuvo muy bien el asunto (1) 1
Estuvo maravilloso (1) 1
Quedé muy bien (1) 7
Ø (1) 8

[50] Homosexual penetrado sexualmente:

Pasivo(a) (9)
Pasa (9)
La pasita (9)
La falsa mujer (9)
La boquetuda (9)
La noria (9)
El túnel del tiempo (9)
La montaña del eco (9)
La precipicio (9)
Al que le encanta que le correteen las lombrices (9)
Al que le gusta que le den por Detroy (9)
La Santa Fe (9)

Loca (9)
Auténtica de mandarina (9)
Le gusta la verga de corazón (9)
Esa sí es como nosotras (9)
Muy mona (9)
Más bonita que ninguna (9)
La Mimsa (1) 9

[51] Homosexual que penetra sexualmente

Activo (9)
Actor (9)
Actriz (9)
Machín (9)
Picador (9)
El que tiene problemas de estacionamiento (9)
La activa (1) 2
Saltona (1) 4
Macho (1) 9
Padrote (1) 9

[52] Transvestistas que penetran sexualmente en la relación carnal:

La activa (5) 1, 2, 4, 5, 7
Lesbiana (5) 1, 2, 4, 5, 7
Livais (5) 1, 2, 4, 5, 7
Brincona (5) 1, 2, 4, 5, 7
Saltona (1) 4
Salió gallona (1) 1
Ø (4) 3, 6, 8, 9

[53] Homosexuales que juegan el rol activo en las relaciones sexuales y que son de clase social baja:

Chacal (5) 1, 2, 4, 7, 8

Lumpen (1) 4

La naca es activa (1) 2

Machito (1) 2

Ø (4) 3, 6, 5, 9

[54] Homosexuales pasivos que tienen relaciones sexuales entre sí:

Pasivas (9)

Memeleras (9)

Comaleras (9)

Pasitas (9)

Tortilleras (9)

Aguilas austriacas (9)

[55] Homosexuales que pueden jugar el papel pasivo o activo en la relación sexual:

Internacional (8) 1-6, 8, 9

Sin problemas de estacionamiento (8) 1-6, 8, 9

Que sabe gozar (8) 1-6, 8, 9

De ida y vuelta (8) 1-6, 8, 9

De chile y de manteca (8) 1-6, 8, 9

El que da y recibe (8) 1-6, 8, 9

Open Mind (8) 1-6, 8, 9

Listo (1) 1

Ø (1) 7

[56] Escarceo sexual

Fajoteo (9)
Cachondeo (9)
Manoseo (9)
El faje (9)
El entre (9)
La cachondeada (9)
La manoseada (9)
Fojonuteo (9)
Fajar (9)
Meter mano (9)
Agarrar el asunto (9)
Agasajo (2) 3, 6
Los preliminares (1) 1
Refregón de miaderos (1) 9

[57] Masturbación mutua entre homosexuales

Puñeta (4) 1, 2, 5, 9
Raspado de guayaba (4) 1, 2, 5, 9
Venirse en seco (4) 1, 2, 5, 9
Venirse en blanco (4) 1, 2, 5, 9
Chaqueta mutua (1) 2
Venirse (1) 2
Masturbarse (1) 1
Nos la jalamos (1) 1
Chaqueta (1) 1
Chaquetita (1) 1
Ø (5) 3, 4, 6, 7, 8

[58] Penetración anal entre homosexuales

Penetración (9)

Introducción (9)

El palo (9)

Te rompieron la ollita (9)

Te aventaron el agua para el tinaco (9)

Te empujaron los chícharos (9)

Se la llené de pellejos (9)

Que te la dejen ir (9)

Me la comí toda (2) 3, 6

Me la metieron, pero se la cagué (2) 3, 6

Coger (1) 2

Me lo aventé (1) 2

Me las dió (1) 2

Cogida (1) 4

Dar una cogidita (1) 1

Cogerse a alguien (1) 1

Batir el chocolate (1) 1

Te voy a comer (1) 8

Se la llené de hollejos (1) 9

[59] Expresiones para referirse a la penetración anal que ha sido muy placentera:

¡La gocé mana! (8) 1-7, 9

¡Me han dado una revolcada que parecía perra! (8) 1-7, 9

Hasta la sangre me sacó (8) 1-7, 9

¡Me dieron hasta por el cogote! (8) 1-7, 9

Si no me tragué los huevos fue porque ya no me daba
(8) 1-7, 9

Me puso una que hasta brumaba (8) 1-7, 9
¡Me rompió el ejote! (8) 1-7, 9
Y de pronto: ¡se la cagué! (8) 1-7, 9
¡Me dieron una cogida! (2) 3, 6
¡Me cogió bien rico! (1) 2
¡Me gustó! (1) 2
¡Estuvo sensacional! (1) 4
¡Me encantó! (1) 4
Me dieron una supercogida (1) 1
Me dieron una revolcada (1) 1
Me dieron pa' mis tunas (1) 1
Me la dejaron ir (1) 1
Me sacaron arrastrando al patio (1) 9
¡Me dieron hasta por abajo de la lengua! (1) 9
Ø (1) 8

[60] Homosexual que le gusta mucho que lo penetran analmente

Glotona (6) 2-6, 9
Golosa (6) 2-6, 9
Glotosa (6) 2-6, 9
Tragona (5) 2, 6-9
Auténtica de pitaya (5) 2, 6-9
Le encanta la verga (1) 2
Comelona (1) 2
Pasiva (1) 4
Cogelona (1) 4
Ø (3) 1, 7, 8

[61] Penetración anal con micción

Lluvia de oro (7) 1-6, 9
Baño de oro (7) 1-6, 9
Baño dorado (7) 1-6, 9
Golden shower (7) 1-6, 9
Lavativa (7) 1-6, 9
El San Francisco (7) 1-6, 9
El lavado (7) 1-6, 9
Un Carta blancazo (1) 2
Urofilia¹⁰ (1) 4
Deportes acuáticos (3) 1, 3, 6
∅ (2) 7, 8

[62] Defecación posterior a la penetración anal

Ir a aventar los hijos (4) 1, 2, 5, 9
Fui a dejar al chamaco (4) 1, 2, 5, 9
Fui a abortar (4) 1, 2, 5, 9
Abortar (4) 1, 2, 5, 9
Vaciarse (4) 1, 2, 5, 9
Lavado vaginal (4) 1, 2, 5, 9
Limpieza íntima (4) 1, 2, 5, 9
Por más intentos que hago no pega el bebé (4) 1, 2, 5, 9
Limpiarse (1) 2
Echar fuera al niño (1) 1
Fui a tirar el animal (1) 5
Fui a tirar tus hijos al excusado (1) 9
∅ (5) 3, 4, 6-8

[63] Penetración anal sin lubricante

De a salivazo (7) 1, 3-6, 8, 9

A la mexicana (7) 1, 3-6, 8, 9

A valor mexicano (7) 1, 3-6, 8, 9

Como las meras machas: me la comí sin lubricante
(7) 1, 3-6, 8, 9

Lo hice sin saliva (2) 3, 6

Sin lubricante (1) 4

Venirse en seco (1) 8

A la brava (1) 8

Ø (2) 2, 7

[64] Expresiones para referirse al anilingus

Beso polaco (9)

Beso negro (9)

Mamada de chiquito (9)

Mamada de culo (9)

Lengüetada (9)

Kiss black (9)

Pasada de hepatitis (9)

Besito donde hace remolino el cutis (9)

El blakis (9)

El beso de botón (9)

El beso que te borra la raya (9)

[65] Términos para referirse al pene

Verga (9)

Fajo (9)

Miembro (9)

Pelona (9)
Yucatera (9)
Escupidora (9)
Chile (9)
Macana (9)
Pito (9)
Pellejuda (9)
Nabo (9)
Zanahoria (9)
Banana (9)
Camotito (9)
Plátano (9)
Botón de rosa (9)
Clavelito (9)
Espinita gorda (9)
Dedo sin uña (9)
Aguayón torneado (9)
Cosa (9)
Cosita (9)
Cosota de trabajo (9)
Mondongo (9)
Bulto (9)
Asunto (9)
Cosoronón (9)
Pizarrón (9)
El que hace gente (9)
El aguayón (9)
El clítoris gigante (9)

El chafalote (9)
El querreque (9)
El que te corretea las lombrices (9)
La manguera (9)
La pistola (9)
El pirrín (9)
El pizarrín (9)
El rifle (9)
El cirio pascual (9)
El clítoris super desarrollado con los ovarios de
fuera (9)
Mocosa (2) 3, 6
Greñuda (2) 3, 6
El negocio (1) 2
La sin hueso (1) 1
La ojona (1) 1
El cuerno (1) 9

[66] Pene grande

Elefantito (8) 1-3, 5-9
Masacuata (8) 1-3, 5-9
Vergona (8) 1-3, 5-9
Vergón (8) 1-3, 5-9
Pitote (8) 1-3, 5-9
Poste (8) 1-3, 5-9
Burro (8) 1-3, 5-9
Pizarrón (8) 1-3, 5-9
Cosoronón (8) 1-3, 5-9
Bultote (8) 1-3, 5-9

Chorizo (8) 1-3, 5-9
Plátano macho (8) 1-3, 5-9
Camote de Puebla (8) 1-3, 5-9
Pedazote (8) 1-3, 5-9
Está tremendo (2) 3, 6
Chilote (1) 1
Palote (1) 7
Carajo (1) 9
∅ (1) 4

[67] Pene pequeño

Palillito (9)
Meñique (9)
Cinco de canela (9)
Poca mecha (9)
Mal repartido (9)
Veinte de canela (9)
Llegó tarde a la repartición (9)
Desverijado (9)
Clitoris (9)
Cosita (9)
La chiquita (9)
Negocito (1) 2
Se lo tienes que buscar (1) 4
La frustradora (1) 9
Cosita chiquita (1) 9

[68] Homosexual cuyo pene es muy grande

¡Qué forro! (7) 1-6, 9
¡Qué cuero! (7) 1-6, 9
Parece chichifo (7) 1-6, 9
La trae de corbata (7) 1-6, 9
Con esa, hasta lavaba yo ajeno (7) 1-6, 9
¡Qué camotazo! (7) 1-6, 9
Se le ve un bultote (7) 1-6, 9
Ve nomás la mercancía (7) 1-6, 9
Ve nomás que verga (7) 1-6, 9
¡No me importa que me mates con eso! (7) 1-6, 9
Es muy vergón (2) 3, 6
Calza grande (2) 3, 6
Vive lejos y en plazuela (2) 3, 6
La tiene de burro (1) 2
Es un semental (1) 2
¡Qué buenote está! (1) 4
¡Mira que borlo tiene!¹¹ (1) 4
¡Qué cosa tiene! (1) 4
Vive lejísimos (1) 1
La rinconera (1) 9
∅ (2) 7, 8

[69] Homosexuales cuyo pene es muy pequeño

Tiene cinco de canela molida (6) 1, 2, 4, 7-9
Tiene veinte de canela (6) 1, 2, 4, 7-9
La tiene chica (1) 2
∅ (3) 3, 5, 6

[70] Expresiones para designar la erección del pene

- Chile parado (9)
- La tenía dura como estaca (9)
- Se le paraba bonito (9)
- Que se enoja y que me escape (9)
- Se le puso firme (9)
- Se le despertó (9)
- Se le endureció (9)
- Lo tiene parado (9)
- Está como burro en primavera (9)

[71] Términos para referirse al fellatio

- Guagüis (9)
- Mamada (9)
- Mamar (9)
- Chupadita (9)
- Dar de mordiditas (9)
- Chupar (9)
- El baje de mamey (9)
- Tocar corneta (9)
- Una bajadita (9)
- Bajar el mamey (9)
- Bajar el guayabo (9)
- Hacerlo con la boca (2) 3, 6

[72] Homosexuales a quienes gusta mucho hacer fellatio

Guagüero (7) 1-6, 8
Chupapitos (7) 1-6, 8
Guagüisero (7) 1-6, 8
Guagüichera (7) 1-6, 8
Mamadora (7) 1-6, 8
El mamitas (7) 1-6, 8
Becerra de año (7) 1-6, 8
Garganta profunda (7) 1-6, 8
Chupador (7) 1-6, 8
La de orejitas de Dumbo (7) 1-6, 8
Mamador (1) 2
Ø (2) 7, 9

[73] Testículos

Huevos (9)
Pelotas (9)
Bolas (9)
Peras (9)
Aguacates (9)
Tanates (9)
Cojones (9)
Huevotos (9)
Esferas (9)
Bolsitas de miel (9)
Bolsas de la felicidad (9)
Aguacatototes (9)
Duraznotes (9)
Huesos (9)

[74] Glúteos

Culito (9)
Papaya (9)
Culazo (9)
La cantina (9)
Bizcocho (9)
Pompis (2) 3, 6
Nalgas (1) 2
Pompas (1) 2
Culo (1) 2
Pezones (1) 8

[75] Ano

Anillo periférico (9)
Don Aniceto Ortega (9)
Rosa Isela (9)
Mi partecita de mujer (9)
Anita de Montemar (9)
Anita (9)
Chiquito (9)
Culito (9)
Jarrito (9)
Hoyito (9)
Tercer ojo (9)
Anillo (9)
Culo (9)
Fundillo (9)
La cola (9)

El chiquito (9)
Hoyo (4) 1, 2, 3, 6
Agujero (2) 3, 6
Chiquistriquis (2) 3, 6
El chico (1) 9

[76] Expresiones para referirse al hecho de pasar la lengua por todo el cuerpo:

Una lengüeteadita (7) 1-6, 9
Una lengüeteada (2) 3, 6
Me lengüeteó todo (1) 2
Me chupó todo (1) 2
Lamer (1) 4
Lengüetear (1) 1
Chupar (1) 1
Ø (2) 7, 8

[77] Homosexuales que son masoquistas en las relaciones sexuales:

Masoquicas (8) 1-6, 8, 9
Masoquistas (3) 2, 5, 9
Masocos (2) 3, 6
Masocas (1) 4
La que le gusta que le peguen (1) 4
El alfiletero (1) 4
Leather (1) 8
Ø (1) 7

[78] Posiciones sexuales en las relaciones homosexuales

El 69 (9)

El sixty one (9)

Ida y vuelta (9)

Mameluco doble (9)

De a perrito (9)

De a pollito frito (9)

De a cartoncito de cerveza (9)

De a ladito (9)

De tijera (9)

De a caballito (9)

De sillita (9)

De a mecedora (9)

De chivito al precipicio (9)

De a muertito (9)

De a cebellita (9)

De a patita de ángel (2) 3, 6

De a pinacatito (2) 3, 6

De patitas al hombro (2) 3, 6

De tacones a la pared (1) 4

Pateando estrellas (1) 4

Con los tacones al infinito (1) 1

De a camaroncito (1) 7

De a lechuguita (1) 9

De afilador de sillita (1) 9

- [79] Términos para referirse a la ropa que usan los homo-
sexuales:
- El modelito (9)
 - Los trapitos (9)
 - Garritas (9)
 - Ajuarcito (9)
 - Modelazo (9)
 - Modelatzo (1) 4
 - Garras (1) 4
 - Las pieles (1) 1
- [80] Expresiones que aluden a la ropa extravagante que usan
los homosexuales:
- Jotería (7) 1-3, 5-7, 9
 - Se siente reina (7) 1-3, 5-7, 9
 - Está muy llamativa (7) 1-3, 5-7, 9
 - Trae su canasta de vergaritas (7) 1-3, 5-7, 9
 - Ropa mayativa (2) 3, 6
 - Modelito joto (1) 2
 - ¡Qué jota ropa! (1) 2
 - El modelatzo (1) 1
 - El fichú (1) 1
 - Ropa extravagante (1) 7
 - ∅ (2) 4, 8
- [81] Ropa elegante que usan los homosexuales:
- Pinchilla (9)
 - Christian Pier (9)
 - El modelito (9)

Chal (9)
Rebozo (9)
La mañanita (9)
El fichú (9)
Las pieles (9)
Defucci (9)
Pior Carlón (9)
Le falta su boa de plumas (2) 3, 6
Modelito muy regio (1) 2
Modelito de Christian Dior (1) 2
Modelatzo (1) 4
La chalina (1) 1

[82] A las lentejuelas que tiene la ropa de un homosexual se les llama

Pendejuelas (8) 1, 3-9

∅ (1) 2

[83] A la diadema que usan los travestistas en los concursos homosexuales de belleza se les llama:

Tiara (7) 1-6, 9

Tocado o sombrero (2) 3, 6

Diadema (1) 2

∅ (2) 7, 8

[84] A la chaquira que tiene la ropa de los homosexuales se le llama

Chingaquira (6) 1-4, 6, 7

Chaquira (2) 2, 1

∅ (3) 5, 8, 9

3.2.1. Notas al Apartado 3.2.

- 1) Para todos los informantes este cine y los siguientes que se mencionan son considerados propios para gente homosexual vulgar.
- 2) A partir del término original que es la palabra chichifo se derivan verbos como éste y sustantivos o adjetivos como chichifesco, chichifazo, chichifito citados en esta misma entrada 20.
- 3) Para el informante (4) que dio este término se debe pronunciar en el idioma original.
- 4) En este caso se usará el nombre de la cantante que esté de moda o de la que más le guste al hablante que use este término.
- 5) Con esta expresión se usa el ademán correspondiente.
- 6) Para el encuestado (4) el término criada y los que a continuación se citan (perra, gata, víbora) se usarán si no se estima a la persona.
- 7) Para este informante (2) estos términos (la jota esa, la loca esa) adquirirán en este caso una connotación afectuosa.
- 8) Este término se utilizará siempre dándole una entonación "sui generis".
- 9) El nombre que aparece entre paréntesis es el verdadero de las diferentes discotecas que se mencionan.

- 10) Al informante (4) cualquier otro término le parecería despectivo, siempre optaría por esta denominación.
- 11) Para el entrevistado (4) este término ya no tiene vigencia aunque él lo sigue usando.

3.3. Interpretación de los resultados de la investigación.-

Como anticipé ya en la introducción a este trabajo léxico, esta compilación y clasificación del vocabulario homosexual masculino dista mucho de ser un inventario completo del lenguaje homosexual; sin embargo, dado lo dinámico del cambio lingüístico esta muestra intenta abarcar por medio de sus ochenta y cuatro entradas lo que es la atmósfera homosexual a nivel léxico y puesto que el corpus original ha sido proporcionado por los propios homosexuales masculinos me parece que este hecho "per se" le da la suficiente representatividad.

Cabe decir que en México no existe todavía un diccionario de la homosexualidad o algún estudio similar y es por ello que esta muestra léxica cimienta su validez en el uso cotidiano que le dan los propios usuarios.

"El lenguaje es un hecho eminentemente social"¹ Partiendo de esta premisa básica y retomando las ideas de Edward Sapir en el sentido de que una lengua constituye para quienes la hablan un poderoso símbolo de solidaridad² podemos entender fácilmente muchos de los rasgos que distinguen al código homosexual que he recopilado.

En primer lugar enunciaré los hechos que me permiten afirmar que el vocabulario presentado y descrito aquí funciona como un lenguaje privado: "Puede decirse que un lenguaje es privado cuando se ha creado con el objeto de permitir que un número limitado de personas se comuniquen entre sí de modo que no sea inteligible para ningún individuo ajeno al grupo".³

Según este criterio, los matices oscuros que caracterizan los conceptos neutros⁴ que conforman este inventario léxico y que presentan un alto grado de polimorfismo, me llevan a aseverar que esta es una jerga que reúne las condiciones para llamarla así: hay lenguas sociales propias de las diferentes capas sociales; el caso extremo lo constituyen las jergas o lenguas de germanía cuyo origen radica en una consciente actitud de diferenciación o disimulo por la necesidad o por la conveniencia de expresarse de manera que no sea comprendida más que por los miembros del grupo social que usa la jerga.⁵

Una lengua puede ser modificada en tres niveles básicos: en el nivel fonético, en el gramatical y en el léxico; no obstante, es en este último donde podemos encontrar el mayor reflejo de los diferentes estratos sociales de los hablantes y aun la influencia del entorno físico; es indudable que el nivel léxico es el más susceptible de ser alterado ya que es enriquecido frecuentemente con palabras nuevas, en tanto que muchas caen en desuso y otras tantas adquieren nuevos significados.⁶

Hay un factor importante que quiero subrayar con especial énfasis en esta recopilación del régimen lingüístico homosexual y éste es el valor sintomático, es decir, el signo lingüístico como bien lo apunta José Pedro Rona⁷ tiene un valor simbólico y a éste habrá

que añadir los contenidos sintomáticos inherentes a todo hablante a cuyo servicio está una lengua. En el caso de la jerga homosexual el valor sintomático no sólo nos ofrece la posibilidad de saber si es un viejo o un joven el que nos está hablando sino además -y es to es lo más interesante- nos indicará si existen o no estratos socioculturales diferenciados ó si podemos establecer gradaciones generacionales.

Ciertamente es correcto decir que los estudios de sociolingüística como los realizados bajo el nombre de "sociología del lenguaje" tra tan de la relación entre idioma y sociedad⁸ y es en este sentido que tomo estas palabras y las aplico a la estrecha relación que guarda la jerga homosexual con la sociedad en la que está inserta y a cuyo influjo aun siendo un lenguaje privado no puede escapar.

Ya Edward Sapir ha hecho notar que aun la influencia ambiental más sencilla o simple no es en sí suficiente para incidir en una lengua sino son más bien las fuerzas sociales -a las que aludiré más adelante- las que transformarán estos elementos ambientales que redundarán en la evolución y renovación de un sistema lingüístico.⁹

Desde luego que no podemos soslayar el darnos cuenta que si por una parte un idioma nos da a conocer el ambiente físico de una comunidad lingüística en mayor medida nos hace ver las circunstancias sociales que lo rodean y que, además, lo determinan.

La compilación de términos homosexuales que aquí presento cabe bajo la denominación de sociología del lenguaje en tanto ésta "estudia la relación entre dos aspectos de la conducta humana: el uso

del lenguaje y la organización social de la conducta"¹⁰ en este sentido, el argot homosexual mexicano necesariamente ha tenido -desde luego de manera inconsciente- que tomar en consideración las cuestiones sociales tales como "la religión, los ideales éticos, el arte y las formas de organización política"¹¹ y todavía más: nos puede dar a saber esta jerga lingüística la manera de conceputar el mundo y el entorno social que lo rige ubicada dentro de un contexto específico como lo es la sociedad mexicana.

Hay un aspecto que merece especial atención dentro del argot homosexual mexicano, y que ya ha sido ampliamente explorado y establecido por connotados lingüistas como Noam Chomsky¹², que se ha dedicado a estudiar la filosofía del lenguaje, y este aspecto es el relativo al proceso creador del lenguaje que ofrece al hablante posibilidades ilimitadas que son enriquecidas por la imaginación y el pensamiento. En este punto me gustaría destacar lo innovador de la jerga homosexual que a partir de posibilidades finitas que ofrece el dialecto¹³ mexicano en su aspecto formal se revela como ricamente elocuente al buscar partiendo de la idiosincrasia mexicana conformar una caracterización propia que posibilita la homogeneidad y la cohesión del grupo marginado que son los homosexuales; ejemplo claro de esto serían las cuarenta y siete variantes que produce un término como pene y, sobre todo, la creación de 24 voces propias sólo de esta jerga (cf. infra p. 75), que pone de manifiesto la originalidad expresiva del hablante homosexual.

Una faceta del lenguaje humano que ya desde Humboldt¹⁴ ha sido suicientemente observada y señalada es la continua y renovada capacidad de formación de nuevas palabras o términos en donde un estudio como el aquí presentado nos da la oportunidad de verificar este dinamismo propio del lenguaje hablado que busca la genuina expresión del sentir de los usuarios de un idioma.

Hay otro rasgo importante que hay que señalar al hablar de un grupo que está inmerso dentro de una red social y éste sería lo que ha sido precisado como desplazamiento situacional¹⁵ y que consiste en la necesidad de que los interlocutores participantes en una conversación son capaces de distinguir "motu proprio" cuándo hay que cambiar de una variedad lingüística a otra; en el caso del léxico homosexual es evidente la necesidad -así me lo hicieron saber los informantes- en muchas de las situaciones sociales que viven de reemplazar el lenguaje coloquial por los términos que implican la unión del grupo; aquí cabe agregar que igualmente los propios homosexuales masculinos cualesquiera que sea su estrato social, su condición sociocultural o su nivel generacional al entrar en contacto con lo que es el ambiente homosexual preciso (lugares de reunión, bares, discotecas, cafés, sitios de encuentro, etc.) tienen que desplazarse hacia una nueva postura lingüística que se hace patente con el empleo de un argot que vincula y diferencia al conjunto homosexual.

Después del razonamiento teórico anterior en donde he esbozado las características generales que me posibilitan asegurar la existencia claramente definida de una jerga homosexual procederé a desglosar

los datos más reveladores que descubrí en la presente investigación.

Una de las peculiaridades que es una constante del lenguaje privado homosexual¹⁶ es la tendencia en el 89.5% de las entradas consignadas a utilizar los términos en género femenino y además según pude observar en el transcurso de las entrevistas y las visitas a los lugares de reunión homosexual (ya ennumerados antes) la propensión es siempre a optar por la designación en sentido femenino. Algunos ejemplos de esto serían vocablos como mana, manita, querida, regia, marimacha, etc. En el argot homosexual hallé que, a pesar de que en los entrevistados había una diferencia generacional bastante marcada (los encuestados van de los 25 a los 56 años), esto no obstaculizó el que los tres niveles generacionales y también los distintos estratos socioculturales (alto, medio y bajo) manejaran comprensiblemente los mismos términos, como lo muestran los resultados obtenidos en las diferentes entradas en donde había una constante respuesta uniforme y la respuesta negativa o la ausencia de ésta tenía que ver más bien con cuestiones de uso o desconocimiento del concepto empleado que con otros factores como el nivel generacional o sociocultural.

En algunos casos recogí sintagmas que delataron una visible diferencia generacional en el uso de ciertas expresiones tales como: "le gusta el puré de vampiro", "le gusta la Coca-Cola hervida" o "tira de uñita" que sólo fueron utilizadas por un informante en la tercera generación y que el mismo individuo calificó como expresiones en franco desuso pero que en su nivel generacional son vigentes.

Otra particularidad importante que registré es el aspecto innovador de la jerga mencionada, ya que pude localizar 24 nuevas voces o voces no neutras, que son las siguientes: buga, chichifa, chichifo, chichifear, chichifesco, chichifazo, chichifito, inchima, cuchiplanchar, coqueluche, glotosa, chafalote, guagüis, guagüero, guagüisero, guagüichera, masoquicas, machicuiloná, marraquecha, tulita, marota, heterobugas, ciprianas y lambdinas. La innovación, sin embargo, se da también en los vocablos neutros, que se utilizan dándoles una nueva connotación, como en el caso de las palabras livais, bicicleta, triunfar o closetera; aunque ciertamente lo que distingue a la multicitada jerga es el nuevo giro que le dan los usuarios homosexuales a los vocablos ya existentes y que da como resultado que constituyan un conjunto de signos privado.

Por otra parte es relevante la poca preferencia que hay por el uso de anglicismos frente a las voces hispánicas (21.2%) lo cual nos habla de una identidad "sui generis" en los homosexuales mexicanos; esto es importante subrayarlo ya que mientras en el habla común parece haber una fuerte incidencia de anglicismos, en el código homosexual sólo fueron 12 las palabras en idioma inglés detectadas y éstas fueron: livais, gay, cocktail, please, divine, party, forty one, open mind, golden shower, kiss black, leather y sixty one.

Se puede caracterizar al lenguaje homosexual como teñido de una fuerte carga lúdica en donde lo trascendente sería la posibilidad de jugar con las palabras y así poder encubrir la identidad sexual del hablante; asimismo es notoria la actitud ofensiva y defensiva que asumen

los hablantes al utilizar la jerga homosexual, expresiones como ¡loca!, ¡la jota esa!, por citar algunas, manifiestan una gran carga peyorativa y la necesidad de estar siempre a la expectativa en el momento de interactuar en el mundo de la homosexualidad.

Es significativo detallar términos acuñados estrictamente dentro del contexto lingüístico homosexual, como serían los casos de las palabras chichifo o bugas que no responden al esquema general de los vocablos neutros sino que son verdaderas creaciones léxicas del lenguaje homosexual.

Otra peculiaridad de la jerga homosexual es la palpable necesidad de exaltar los rasgos masculinos por medio del lenguaje frente al sentido femenino que impera en todo el argot y que pareciera implicar una gran identificación con el sexo femenino, pero que, al mismo tiempo, reitera una excesiva misoginia por parte de los homosexuales, ya que usualmente los vocablos usados en este género conllevan una carga despectiva, verbigracia: ¡mujir! o ¡loca desme-
catada!. En cambio, términos como morenazo, camotazo, macho, machín, etc. ejemplifican la exaltación de la masculinidad a la que ya hice referencia.

Muy sintomático es que de 84 entradas que consigno en el presente trabajo, 40 aludan a la esfera de lo puramente sexual lo cual pareciera indicar que el mundo homosexual se centra preponderantemente en el aspecto de la sexualidad o por lo menos así lo deja entrever esta investigación.

Si se tuviera que adjetivar el lenguaje homosexual de alguna manera se tendría que describir como un lenguaje llano, en general muy agresivo y con muy poco uso de eufemismos; en este sentido parece inherente al medio homosexual la tendencia a ser muy directos y precisos.

A pesar de que hubo comentarios de los propios entrevistados con respecto al tipo de homosexual del cual se estaba hablando, (ejemplo de esto es la entrada número dieciocho, concerniente a lugares para entablar alguna relación, en donde algunos cines son descritos como propios para gente vulgar), no obstante, repito, aunque se dieron estas "clasificaciones", puedo asegurar, sin lugar a dudas, que no es ésta una tónica común en el sociolecto homosexual; es decir, no hay una decidida inclinación a delimitar los diferentes estratos socioculturales y generacionales por medio de la jerga lingüística sino más bien se advierte una búsqueda de cohesión a través de ésta.

En el caso del lenguaje que nos ocupa observé que no podría hablar de un lenguaje conservador frente a uno innovador; es claro en las tres generaciones estudiadas que la edad no es un hecho que incida de manera determinante en la utilización o no de los conceptos que conforman el lenguaje homosexual, tampoco lo fue el pertenecer a cierto estrato social o el bagaje cultural de los diversos individuos interrogados.

La manifestación de una jerga lingüística en el ámbito homosexual es fácil de constatar por el grado de aceptación y uso mostrado por las tres generaciones entrevistadas y que acusaron una gran homogeneidad a través de las ochenta y cuatro entradas en que está distribuido este vocabulario.

Desde un punto de vista estructural hay que recordar que la lengua es un sistema en el cual coexisten tres ejes claramente definidos: el espacio, el tiempo y la sociedad¹⁷; todos estos factores contribuyen de manera determinante al proceso del cambio lingüístico el cual se hace patente en el lenguaje articulado y es precisamente en este uso del lenguaje hablado que podemos apreciar la estrecha interrelación entre lenguaje y sociedad ya que no puede menospreciarse la importancia que para una lengua tiene el factor social.

En este contexto reitero lo que es la sociolingüística y lo que entraña para un estudio como el que aquí he expuesto: la relación directa entre un grupo social y las variedades de lengua que de él se generan; en este caso estamos hablando de un grupo social singular: el de los homosexuales radicados en la ciudad de México.

3.3.1. Notas al Apartado 3.3.

- 1) Maurice Leroy, Las grandes corrientes de la lingüística, 2a. ed., México, Fondo de Cultura Económica, 1982, pp. 158-159.
- 2) Edward Sapir en Las grandes corrientes de la lingüística, Op. cit., Nota (1), p. 166.
- 3) Enrique Villanueva ¿"Puede haber un lenguaje privado"?, en El argumento del lenguaje privado, 1a. ed., México, U.N.A.M., 1979, p. 89.
- 4) A partir de aquí llamaré conceptos neutros a aquellos términos que pertenecen al uso común del habla mexicana, y no se constriñen solamente al léxico homosexual.
- 5) José Roca-Pons, El lenguaje, 3a. ed., Barcelona, Teide, 1978, p. 432.
- 6) Op. cit., Nota (1), p. 217.
- 7) José Pedro Rona, "La concepción estructural de la sociolingüística" en Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística, 2a. ed., México, U.N.A.M., 1984, (Col. Lecturas Universitarias), pp. 207-208.
- 8) William Bright, "Las dimensiones de la sociolingüística" en Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística, Op. cit., Nota (6), p. 197.
- 9) Edward Sapir, "El lenguaje y el medio ambiente", Op. cit., Nota (6), p. 19.
- 10) J. Fishman, "La sociología del lenguaje", en Antología de temas de lingüística, 2a. ed., México, U.N.A.M., 1984, p. 153.

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

- 11) Edward Sapir, "El lenguaje y el medio ambiente", Op. cit., Nota (8), p. 20.
- 12) Noam Chomsky, "Filosofía del lenguaje", Op. cit., Nota (10), p. 239.
- 13) Al referirme al concepto de dialecto tomo el de Fernando Lázaro Carreter en su Diccionario de Términos Filológicos.
- 14) Noam Chomsky, "Filosofía del lenguaje", Op. cit., pp. 224-225.
- 15) J. Fishman, "La sociología del lenguaje" en Antología de temas de lingüística, Op. cit., Nota (9), pp. 157-158.
- 16) Anteriormente argumenté por qué es un lenguaje privado.
- 17) John Lyons, Introducción a la lingüística teórica, 4a. ed., Barcelona, Teide, 1977, p. 45.

COMENTARIOS FINALES

Comentarios Finales.-

Extraordinarios han sido los resultados de esta investigación: a una serie de aspectos meramente formales como la clasificación de los términos del habla homosexual y la aplicación de las encuestas a los diferentes individuos entrevistados puedo agregar una serie de hallazgos que sobrepasan lo que inicialmente me propuse demostrar: la existencia fehaciente de una semántica homosexual.

Aquí tenemos, en este trabajo, un inventario claro del desenfadado y sentido del humor que caracterizan a la jerga homosexual y que tiñen de un tono jocoso hasta los aspectos más serios como la relación con la pareja o los homosexuales que no se aceptan.

Privilegia este sociolecto homosexual una visión entrañablemente lúdica del mundo, de la sociedad, de la vida, en donde lo fundamental es lo peculiarmente ingenioso que se pueda ser al dar una respuesta o al aplicar un adjetivo.

Pienso en la exacerbada parodia que se advierte en la jerga homosexual así, el teléfono será la telefona, el carro la carra y el taxi la taxa, por citar algunos casos, no obstante, lo más atractivo de un estudio de esta naturaleza es el poder indagar y llegar -tal vez- a aprehender la esencia de un lenguaje que crea sus propias reglas, las modifica y las desecha de acuerdo a sus necesidades.

Para el homosexual mexicano toda institución, persona o cosa es

susceptible de ser desacralizada y qué mejor recurso que la ironía con que reviste a todas las palabras que usa y que reflejan la tan especial personalidad del medio homosexual o -como dirían ellos- gay.

Para el profano en el tema quizás este trabajo pueda parecer pretensioso, sin embargo, y esto es claro, hay mucho más que decir acerca del lenguaje homosexual, lo que nuestro aquí es apenas un indicio de lo que la sociolingüística puede aportar al conocimiento del español mexicano.

B I B L I O G R A F I A

Bibliografía

- Béjar Navarro, Raúl, El mexicano, 3a. ed., México, U.N.A.M., 1983, 237 pp.
- Bell, Alan P., y Martín S. Weinberg, Homosexualidades Informe Kinsey, 1a. ed., Madrid, Debate, 1979, 576 pp.
- Bieber, Irving, et. al., Homosexualidad, 1a. reimpression, México, Pax-México, (Col. Psicoanalítica), 1984, 407 pp.
- Bolaño, Sara, Antología de temas de lingüística, 2a. ed., México, U.N.A.M., 1984, 242 pp.
- Bolaño, Sara, Introducción a la teoría y práctica de la sociolingüística, 1a. ed., México, Trillas, 1982, 178 pp.
- Coseriu, Eugenio, Teoría del lenguaje y lingüística general, 3a. ed., Madrid, Gredos, 1973, 328 pp.
- Díaz-Guerrero, Rogelio, Psicología del mexicano, 4a. ed., México, Trillas, 1982, 332 pp.
- Fratti, Gina, La homosexualidad, 1a. ed., México, Posada, 1973, 157 pp.
- Fratti, Gina y Adriana Batista, Liberación homosexual, 3a. ed., México, Posada, 1984, 255 pp.
- Focault, Michel, Las palabras y las cosas, 17a. ed., México, Siglo veintiuno, 1986, 375 pp.

Garvin, Paul L. y Yolanda Lastra de Suárez, Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística, 2a. ed., México, U.N.A.M., 1984, (Col. Lecturas Universitarias), 523 pp.

Gimate-Welsh, Adrián, Lenguaje y sociedad, 1a. ed., México, U.A.P., 1980, 99 pp.

González de Alba, Luis, Bases biológicas de la bisexualidad, 1a. ed., México, Katún, 1985, 84 pp.

Jiménez, A., Picardía mexicana, 74a. ed., México, Editores Mexicanos Unidos, 1983, 268 pp.

Leroy, Maurice, Las grandes corrientes de la lingüística, 2a. ed., México, Fondo de Cultura Económica, 1982, 234 pp.

Lewis, Oscar, Los hijos de Sánchez, 3a. ed., México, Grijalbo, 1982, 521 pp.

_____, Antropología de la pobreza, 11a. reimpresión, México, Fondo de Cultura Económica, 1985, 302 pp.

Lyons, John, Introducción a la lingüística teórica, 4a. ed., Barcelona, Teide, 1977, 495 pp.

Lope Blanch, Juan M., et. al., Léxico del habla culta de México, 1a. ed., México, U.N.A.M., 1978, 585 pp.

Masters, William H. y Virginia E. Johnson, Homosexualidad en perspectiva, 1a. ed., Buenos Aires, Intermédica, 1979, 354 pp.

Mounin, Georges, Historia de la lingüística, Madrid, Gredos, 1974, (Col. Biblioteca Románica Hispánica), 235 pp.

Melligan, Maurice, La otra cara del machismo, 1a. ed., México, EDAMEX., 1982, 144 pp.

Oriol Anguera, Antonio y Francisco Vargas Arreola, El mexicano (Raíces de la mexicanidad), 1a. ed., México, Instituto Politécnico Nacional, 1983, 331 pp.

Paz, Octavio, El laberinto de la soledad, 1a. ed., México, Fondo de Cultura Económica, 1984, (Col. Lecturas Mexicanas), 191 pp.

Ramírez, Santiago, El mexicano, psicología de sus motivaciones, 9a. ed., México, Grijalbo, 1985, 191 pp.

Roca-Pons, José, El lenguaje, 3a. ed., Barcelona, Teide, 1978, 521 pp.

Sapir, Edward, El lenguaje, 9a. reimpresión, México, Fondo de Cultura Económica, (Col. Breviarios), 1984, 280 pp.

Trejo Arrona, Lázaro, Estudio del léxico de la aviación en la base aérea militar número uno en Santa Lucía, Estado de México, Tesis, U.N.A.M., 1982, 116 pp.

Tripp, C.A., La cuestión homosexual, 1a. ed., Madrid, EDAF, 1978, 318 pp.

Villanueva, Enrique, El argumento del lenguaje privado, 1a. ed., México, U.N.A.M., 1979, 262 pp.

Weinberg, George, La homosexualidad sin prejuicios, 1a. ed., Barcelona, Granica, 1977, 145 pp.

I N D I C E .

Indice

0.	Introducción	1
1.	Metodología	3
2.	Hacia una Definición de la Homosexualidad	8
2.1.	Notas al Apartado 2	15
3.	Resultados de la Investigación	16
3.1.	Lista de Informantes	17
3.2.	Inventario de las respuestas obtenidas	19
3.2.1.	Notas al Apartado 3.2	67
3.3.	Interpretación de los resultados de la investigación	69
3.3.1.	Notas al Apartado 3.3	79
	Comentarios Finales	81
	Bibliografía	84